

**Zeitschrift:** Appenzeller Kalender

**Band:** 255 (1976)

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

was besagen will, dass Flachs Allgemeingut ist und gleicherweise den Guten wie den Bösen dient. Jedoch:

«Nicht jeder Flachs wird zu einem Braut-  
hemd versponnen»,  
sondern nur der beste.

Auf einem alten buntbemalten Leinen-  
schrank steht zu lesen:

«Was Spinnrad, Nadel und Webstuhl ge-  
macht, wird hier gar ordentlich unterge-  
bracht. Willst du dein Sach' ganz richtig  
verwalten, musst Neues du schaffen und  
Altes erhalten.»

In Bauernkreisen heisst es vielfach noch heute:

«Selbst gesponnen, selbst gemacht,  
ist die schönste Kleidertracht.»

Wer durch die Frauen verschwägert ist, der ist

«Über die Spindel verwandt», und

«Wer die Kunkel ins Haus bekommt, wird  
mit zahlreicher Nachkommenschaft ge-  
segnet sein.»

Das Liebesgeschehen findet gerne im Sprich-

wort seinen Ausdruck:

«Es spinnt sich etwas an», oder

«Es fädelt sich etwas ein»,

heisst es, wenn zarte Fäden junge Menschen  
umgarnen. In Richard Wagners Oper: «Der  
fliegende Holländer» singt man:

«Ei! Fleissig, fleissig! Wie sie spinnen!

Jede will sich 'nen Schatz gewinnen»,

während ein Sprichwort lautet:

«Spindel, Spindel, geh du aus,  
bring den Freier in mein Haus.»

Eine verliebte Spinnerin klagt:

«O Mueter, ich cha nid spinne,

de Finger tuet mer weh,

de Gyger spannet d'Saite

und tanze möcht i eh!»,

worauf sie die Mutter ermahnt:

«Du böses Kind, wenn du nicht spinnst,  
vom Schatz du kein Geschenk gewinnst.»

Und wenn an den geselligen Spinnabenden  
spät nachts

«Schob der Vater die Spinngäst hinaus,

führte der Hans sein Gretchen nach Haus.»

# NAFAG

## FUTTER GOSSAU

Wir untersuchen Ihr Grundfutter  
**gratis** und erstellen Ihnen einen  
einfachen, Ihrem Betriebe ange-  
passten Futtervoranschlag!

Laden Sie unseren Berater zu  
einem unverbindlichen Gespräch  
ein.

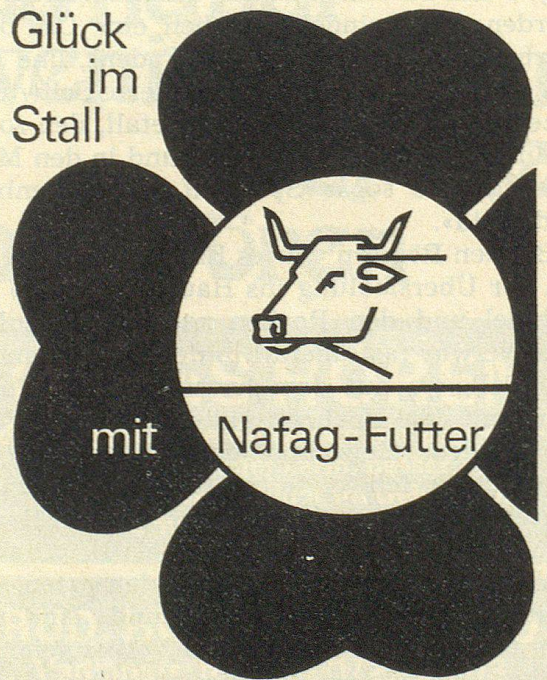
# NAFAG

Nähr- und Futtermittel AG

9202 Gossau SG

Telefon 071 85 24 64

Glück  
im  
Stall



mit Nafag-Futter

Goethe meinte einmal:

«Wenn die Männer sich mit den Weibern schleppen, werden sie gleichsam abgesponnen wie ein Wocken.»

«Wocken» ist der niederdeutsche Ausdruck für «Spinnrocken».

Das Spinnen und Weben war ursprünglich ausschliesslich Frauenbeschäftigung. Im alten China hiess es:

«Nichts beschert ist einem Mädchen als allein still zu spinnen seines Glückes Fädchen, ob sie Jungfrau bleibe oder sei vermählt: Schande jedem Weibe, dem die Spindel fehlt!»

Die Losung der kampflustigen Araberstämme lautete:

«Die Weiber an den Spinnrocken, die Männer aber an das Schwert!»

Königin Bertha, die den Ehrentitel «die Spinnerin» trug, ist ein Beispiel dafür, dass das Spinnen noch im Mittelalter selbst für höchste Stände nichts Aussergewöhnliches war. Auf ihrem Grabdeckel in der Kirche zu Payern ist in goldenen Lettern zu lesen:

«Dem seligen Andenken an Bertha, der höchstvortrefflichen Gemahlin Rudolfs II., Königs von Kleinburgund, deren Namen gesegnet und deren Spindel vorbildlich geworden ist.»

Albert Anker hat sie auf einem Gemälde hoch zu Ross mit der Spindel in der Hand dargestellt und August Reitzel dichtete:

«Und Bertha, die die Spindel auch geführt, Sogar zu Pferd, verschwindet in der Ferne, Erreicht bald ihr Königsschloss Payerne.»



Tessiner Spinnerin aus der guten alten Zeit

Es gab aber auch spinnende Männer, wie dies aus folgendem Reim ersichtlich ist:

«In dem lieben Königshain,  
da spinnt alles, gross und klein,  
Knecht und Herr die spinnen die Rocken,  
Mägd' und Weiber bloss die Pflocken»,  
d. h. den Flachsabfall, das Werg, auch Hede genannt.

Zu jener Zeit, da Goethe in «Wilhelm Meisters Wanderjahren» schrieb:

«... und nicht leicht möchte ein Bild regeren Lebens gefunden werden als in einer Stube, wo mehrere Spinnerinnen arbeiten»,

war die Spinnarbeit noch nicht mit dem Odium der Armut behaftet, wie dies beim Aufkommen der industriellen Revolution der Fall war.

**MM**  
**Herisau**  
mit dem  
heimeligen  
**Restaurant**